

GEMEINDE TSCHERMS

Provinz Bozen

**COMUNE DI CERMES**

Provincia di Bolzano

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDERATES****VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL
CONSIGLIO COMUNALE****Betreff:**

**Neugestaltung der Sportzone in Tschermes -
Genehmigung des Projektes zur technischen
wirtschaftlichen Machbarkeit CUP:
C83I24000280004**

Oggetto:

**Riqualificazione della zona sportiva di Cermes
- approvazione del progetto di fattibilità
tecnica ed economica CUP: C83I24000280004**

Sitzung vom - Seduta del
13.07.2026

Uhr - ore
19:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, i componenti di questo Consiglio comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

	Entsch. abwesend assente giust.	Unentsch. abwesend assente ingiust.	Fernzugan g accesso remoto		Entsch. abwesend assente giust.	Unentsch. abwesend assente ingiust.	Fernzugan g accesso remoto
Astrid Kuprian, MBA				Monika Petra Burger			
Franz Josef Egger				Christine Fiegl			
Franziska Frei				Manuel Gruber			
Michael Holzner				Ulrike Königsrainer	X		
Melanie Mair, Mag. iur.				Valentina Parise			
Manuel Pernthaler	X			Roland Pernthaler	X		
Georg Franz Schweigkofler				Christian Tröbinger	X		
Klaus-Friedrich Unterholzner							

Den Beistand leistet der Vize Gemeindesekretär
Dr. René Oberhofer

Assiste Il vice segretario comunale Dr. René
Oberhofer

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit
übernimmt Astrid Kuprian, MBA in der
Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz.

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti,
Astrid Kuprian, MBA nella sua qualità di Sindaca
assume la presidenza.

Beschluss des Gemeinderates Nr. 20 vom 13.07.2026

Betrifft: Neugestaltung der Sportzone in Tschermes - Genehmigung des Projektes zur technischen wirtschaftlichen Machbarkeit CUP: C83I24000280004

Der Gemeindesekretär Dr. Paolo Dalmonego ist abwesend. Seine Funktion wird vom Vize – Gemeindesekretär Dr. René Oberhofer übernommen.

Vorausgeschickt, dass

dass mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 92 vom 07.04.2025 beschlossen worden ist, die Bietergemeinschaft Dejaco + Partner (federführend) - Brunetti Ingenieurgesellschaft – Thermostudio STP SRL – Bürogemeinschaft von Lutz Andreas, Ingenieure mit der Ausarbeitung des technisch-wirtschaftlichen Machbarkeitsprojekts - Baulos 1 und 2 für das Projekt „Neugestaltung der Sportzone Tschermes“ zu beauftragen;

dass mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 119 vom 07.05.2026 das Büro Alpin Geologie aus Meran mit den geologischen Leistungen beauftragt wurde;

dass das Projekt zur technischen und wirtschaftlichen Machbarkeit hinterlegt wurde (Prot. Nr. 0006088 vom 17.06.2026);

nach Einsicht,

in die positive Projektüberprüfung im Sinne des Art. 42 des GVD 36/2023 vom 09.07.2026, Prot. Nr. 0006607, durchgeführt vom Ing. Gerold Haller aus Meran;

in das Projekt zur technischen und wirtschaftlichen Machbarkeit „Neugestaltung der Sportzone Tschermes“, mit einem Gesamtkostenvoranschlag in Höhe von Euro 4.226.175,84, bestehend aus nachfolgenden Unterlagen:

ARCHITEKTUR

- Technischer Bericht
- Fotodokumentation
- Bericht Architektonische Barrieren
- Bericht Minderstumweltkriterien
- Rendering
- Wartungsplan für das Bauwerk
- Gesamtkostenschätzung
- Leistungsverzeichnis
- Städtebaulicher Rahmen
- Kubaturberechnung

Delibera del Consiglio comunale n. 20 dd. 13.07.2026

Oggetto: Riqualficazione della zona sportiva di Cermes - approvazione del progetto di fattibilità tecnica ed economica CUP: C83I24000280004

Il segretario comunale Dr. Paolo Dalmonego è assente. La sua funzione viene assunta dal Vice – segretario comunale Dott. René Oberhofer.

Premesso che

che con deliberazione della Giunta comunale n. 92 di data 07/04/2025 è stato deliberato di incaricare il raggruppamento Dejaco + Partner (federführend) - Brunetti Ingenieurgesellschaft – Thermostudio STP SRL – Bürogemeinschaft von Lutz Andreas, Ingenieure inizialmente solo l'elaborazione del progetto di fattibilità tecnico-economica - lotto 1 e 2 per il progetto “Riqualficazione della zona sportiva di Cermes”;

che con deliberazione della Giunta comunale n. 119 di data 07/05/2026 è stato incaricato lo studio Alpin Geologie di Merano con le prestazioni geologiche.

che è stato presentato il progetto di fattibilità tecnica ed economica (n. prot. 0006088 del 17/06/2026);

visti,

la verifica del progetto ai sensi dell'art. 42 del D.Lgs. 36/2023 con esito positivo del 09/07/2026, prot. n. 0006607, eseguita dall' ing. Gerold Haller di Merano;

il progetto di fattibilità tecnica ed economica per la “Riqualficazione della zona sportiva di Cermes”, con un preventivo di spesa complessiva pari a Euro 4.226.175,84 e corredato della seguente documentazione:

ARCHITETTURA

- Relazione tecnica
- documentazione fotografica
- Relazione Barriere architettoniche
- Relazione criteri ambientali minimi
- Rendering
- Piano di manutenzione dell'opera
- Stima dei costi totale
- Prezzario
- Inquadramento urbanistico
- Calcolo cubatura

- Lageplan - existente, umbau, endstand
- Schutzmaßnahmen
- Bestand - Grundriss Erdgeschoss und Untergeschoss
- Abbruch Neu - Grundriss Erdgeschoss und Untergeschoss
- Projekt - Grundriss Erdgeschoss und Untergeschoss
- Projekt – Fußballplatz
- Bestand – Ansicht
- Bestand – Schnitte
- Abbruch Neu – Ansicht
- Abbruch Neu – Schnitte
- Projekt – Ansicht
- Projekt – Schnitte
- Grundrisse - Baulos 2
- Ansicht & Schnitte - Baulos 2
- Architektonische Barrieren

STATIK

- Statische Berechnung
- Fundament, Mauer- und Deckenpläne, Schnitte

SICHERHEIT

- Sicherheits- und Koordinierungsplan - Erste Angaben
- Bauzeitenprogramm

BRANDSCHUTZ

- Brandschutzprojekt: Grundrisse, Lageplan und Schnitt
- Technischer Bericht Brandschutz

HLS-ANLAGEN

- Grundriss Heizungs – Sanitäranlagen
- Grundriss Lüftungsanlage
- Technischer Bericht
- Kostenschätzung

KLIMAHausBERECHNUNG

- Klimahausberechnung

IMPIANTO ELETTRICO

- Hauptverteilung Erdgeschoss
- Hauptverteilung 1.OG und Dach
- Technischer Bericht
- Schema Hauptverteilung
- Kostenschätzung

GEOLOGISCHER BERICHT

- geologischer Bericht
- geotechnischer Bericht
- Bericht zur seismischen Modellierung

in die geltende Gemeindegesetzgebung und besonders in den Art. 12, Abs. 1, Buchst. f), welcher dem Gemeinderat die Genehmigung von Vorprojekten von öffentlichen Arbeiten, welche die Summe von

- planimetria - existente, confronto, stato finale
- Misure di sicurezza a protezione
- Stato di fatto - Pianta piano terra e piano interrato
- Raffronto - Pianta piano terra e piano interrato
- Progetto - Pianta piano terra e piano interrato
- Progetto - Campo da calcio
- Stato di fatto – Prospetti
- Stato di fatto – sezioni
- Raffronto – Prospetti
- Raffronto – sezioni
- Progetto – Prospetti
- Progetto – sezioni
- Pianta - lotto 2
- Prospetti & sezioni - lotto 2
- Barriere architettoniche

STATICA

- Relazione di calcolo statico
- Pianta fondazione, Pianta muri e solai, Sezioni

SICUREZZA

- Piano di sicurezza e coordinamento - Prime indicazioni
- Cronoprogramma

ANTINCENDIO

- Progetto antincendio: planimetrie, accessibilità e sezione
- Relazione tecnica antincendio

IMPIANTI MECCANICI

- Pianta impianto idrotermosanitario
- Pianta impianto ventilazione
- Relazione tecnica
- Stima di costi

CALCOLO CASA CLIMA

- Calcolo casa Clima

ELEKTROANLAGE

- Pianta piano terra
- Pianta piano primo e copertura
- Relazione tecnica
- Schema distribuzione principale
- Computo metrico estimativo

RELAZIONE GEOLOGICA

- relazione geologica
- relazione geotecnica
- relazione sulla modellazione sismica

lo statuto comunale in vigore ed in particolare l'art. 12, co. 1, lett. f), il quale attribuisce al Consiglio comunale l'approvazione dei progetti preliminari di opere pubbliche del costo

300.000,00 € überschreiten, zuspricht;

in den geltenden Haushaltsvoranschlag;

in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol (RG vom 3. Mai 2018, Nr. 2);

in das GvD vom 31. März 2023, Nr. 36 i.g.F.;

in das LG vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 i.g.F.;

in die Gutachten zur Beschlussvorlage, im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der öffentlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, hinsichtlich der

a) administrativen Ordnungsmäßigkeit
4aFt2RrobWNIqqDHUHDWisamGCuT2FRMos8
2KWiHC0k=

b) buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit

Dies alles vorausgeschickt

b e s c h l i e ß t

DER GEMEINDERAT

mit 11 JA-Stimmen, 0 NEIN-Stimmen und 0 Enthaltung der 11 anwesenden Räte durch Handerheben:

1. aus den in den Prämissen genannten Gründen, das Projekt „Neugestaltung der Sportzone in Tscherms“, mit einem geschätzten Gesamtbetrag in Höhe von Euro 4.226.175,84 zu genehmigen;
2. festzuhalten, dass sich die geschätzten Gesamtkosten des Projektes, wie folgt, belaufen:

superiore a 300.000,00 €;

il vigente bilancio di previsione;

il codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige (LR del 3 maggio 2018, n. 2);

il d.lgs. del 31 marzo 2023, n. 36 s.m.i.;

la LP del 17 dicembre 2015, n. 16 s.m.i.;

i pareri sulla proposta di deliberazione, ai sensi dell'art. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, in ordine:

a) alla regolarità tecnico-amministrativa
4aFt2RrobWNIqqDHUHDWisamGCuT2FRMos8
2KWiHC0k=

b) alla regolarità contabile

Tutto ciò premesso

IL CONSIGLIO COMUNALE

d e l i b e r a:

con 11 voti favorevoli, 0 voti contrari e 0 astensioni dei 11 consiglieri presenti espressi , per alzata di mano

- 1) per i motivi espressi nelle premesse, di approvare il progetto “riqualificazione della zona sportiva di Cermes”, con un costo complessivo stimato pari a Euro 4.226.175,84;
- 2) di dare atto che il costo complessivo stimato del progetto è il seguente:

A) BETRAG DER ARBEITEN		A) IMPORTO DEI LAVORI
• Arbeiten	Euro 2.896.541,98	• Lavori
• Einrichtung	Euro 86.000,00	• arredo
• Sicherheitskosten	Euro 74.563,55	• costi della sicurezza
SUMME A)	Euro 3.057.105,53	TOTALE A)
B) SUMMEN ZUR VERFÜGUNG DER VERWALTUNG:		B) SOMME A DISPOSIZIONE DELL'AMMINISTRAZIONE
• Unvorhergesehenes (5%)	Euro 152.855,28	• Imprevisti (5%)
• Enteignungen	Euro 11.500,00	• espropri

Technische Spesen-Planungen, Bauleitung, Sicherheitskoordination, Überprüfungen, Vermessungen, Abnahmen, Schätzungen, Kataster (15%)	Euro 481.494,12	Spese tecniche- progettazioni, direzione lavori, coordinamento della sicurezza, verifiche, rilievi, stime, collaudi, accatastamento (15%)
Auftragsprämien im Sinne des Art. 45 des GvD Nr. 36/2023 u. des GA Beschlusses Nr. 162 vom 30/06/25 (2%)	Euro 62.479,22	Incentivi appalti ai sensi dell'art. 45 del d.lgs. n. 36/2023 e della delibera della giunta comunale n. 162 dd. 30/06/26 (2%)
Fürsorgebeitrag (4%)	Euro 19.259,76	Contributo previdenziale (4%)
MwSt. auf Arbeiten und Unvorhergesehenes(10%)	Euro 312.396,08	IVA sui lavori e imprevisti (10%)
MwSt. auf Einrichtung (22%)	Euro 18.920,00	IVA su arredi (22%)
MwSt. auf technische Spesen und Fürsorgebeitrag (22%)	Euro 110.165,85	IVA su spese tecniche e contributo previdenziale (22%)
SUMME A.2)	Euro 1.169.070,31	SOMMA A.2)
<u>GESAMTKOSTEN</u>	<u>Euro 4.226.175,84</u>	<u>SPESE COMPLESSIVE</u>

3. die Bürgermeisterin oder deren rechtmäßigen Stellvertreter zur Einreichung der entsprechenden Finanzierungsanträge auf der Grundlage der einschlägigen Gesetzesbestimmungen zu beauftragen;

4. festzuhalten, dass aus gegenständlicher Maßnahme keine unmittelbare Ausgabe erwächst.

5. Mit 11 JA-Stimmen, 0 NEIN-Stimmen und 0 Enthaltung der 11 anwesenden Räte wird der gegenständliche Beschluss für unverzüglich vollstreckbar erklärt, damit die daraus folgende Verwaltungstätigkeit ohne Unterbrechung fortgeführt werden kann.

3) di incaricare la Sindaca ovvero il suo legale sostituto alla presentazione delle domande di finanziamento in base alle disposizioni di legge vigenti in materia;

4) di dare atto che dal presente provvedimento non scaturisce alcuna spesa immediata.

5) Con 11 voti favorevoli, 0 voti contrari e 0 astensione dei 11 consiglieri presenti e votanti la presente delibera viene dichiarata immediatamente esecutiva al fine di poter continuare senza interruzione la conseguente attività amministrativa.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

die/der Vorsitzende – la/il Presidente

Astrid Kuprian, MBA

Letto, confermato e sottoscritto.

der Vize Gemeindesekretär – Il vice segretario comunale

Dr. René Oberhofer

Digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Hinweis:

jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

Avvertimento:

ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige . Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto. .